



Издание
на български език

Информация и известия

Година 58
7 август 2015 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2015/C 259/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) — случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾ . . .	1
2015/C 259/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽²⁾ . . .	8

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2015/C 259/03	Сведения, предоставени от държавите членки във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора за ЕО (Общ регламент за групово освобождаване) ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП

⁽²⁾ Текст от значение за ЕИП с изключение на продуктите съгласно Приложение I към Договора за ЕО

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за
функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)****случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 259/01)

Дата на приемане на решението	30.6.2015	
Помощ №	SA.34676 (2015/NN)	
Държава-членка	Нидерландия	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Harlingen/Ludinga	
Правно основание	—	
Вид на мярката	помощи ad hoc	Ludinga Vastgoed VG
Цел	—	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	—	
Интензитет	Мярката не представлява помощ	
Продължителност	—	
Икономически сектори	Строителство на сгради	

Название и адрес на предоставящия орган	Municipality of Harlingen Noorderhaven 86, Harlingen
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	24.6.2015	
Помощ №	SA.34992 (2012/NN)	
Държава-членка	Финландия	
Регион	POHJANMAA	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Individual aid to Vaskiluodon Voima Oy for a forest chips gasification plant	
Правно основание	Valtioneuvoston asetus energiaturven myöntämisen yleisistä ehdoista (1313/2007) Valtionavustuslaki (688/2001)	
Вид на мярката	Индивидуална помощ	Vaskiluodon Voima Oy
Цел	Опазване на околната среда	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 10,778 (в млн.)	
Интензитет	37,4 %	
Продължителност	От 30.11.2011	
Икономически сектори	ПРОИЗВОДСТВО И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА И ТОПЛИННА ЕНЕРГИЯ И НА ГАЗООБРАЗНИ ГОРИВА	
Название и адрес на предоставящия орган	Ministry of Employment and Economy PL 32, 00023 Valtioneuvosto, Finland	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	26.6.2015
Помощ №	SA.38092 (2014/NN)

Държава-членка	Белгия	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	steunregeling „stichting voor duurzame visserijontwikkeling“	
Правно основание	<p>Artikel 275/4 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 (hierna WIB92), ingevoegd bij De oorspronkelijke nationale rechtsgrond van de steunregeling was de Programmawet van 24 december 2002, met name de artikelen 387-388. Dit artikel 387 werd bij de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact ingevoegd in art. 275/4, § 1 WIB 92 (zie artikel 107) en vervolgens opgeheven (zie art. 112). Artikel 275/4, § 2 WIB92 stemt overeen met artikel 388 van de Programmawet van 24 december 2002, dat niet werd opgeheven.</p> <p>De wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 30 december 2005.</p>	
Вид на мярката	помощи ad hoc	—
Цел	Колективни дейности в сектора на рибарството и аквакултурите (чл. 17 от Регл. (ЕО) № 736/2008)	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ, Други	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 14 (в млн.) Годишен бюджет: EUR 2 (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Продължителност	1.9.2014 — 31.12.2020	
Икономически сектори	Рибно стопанство	
Название и адрес на предоставящия орган	Stichting voor duurzame visserijontwikkeling vzw wandelaarkaai 4 — B 8400 Oostende	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	29.4.2015	
Помощ №	SA.39403 (2014/N)	
Държава-членка	Нидерландия	
Регион	OVERIG GRONINGEN	—

Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Voorgenomen investering voor herinrichting Haven Lauwersoog	
Правно основание	<ul style="list-style-type: none"> — Kaderverordening subsidies provincie Groningen 1998 — Uitvoeringsprogramma gemeente De Marne „Ontwikkeling Lauwersoog en Ulrum als drop van de toekomst“ — Randvoorwaarden subsidieverlening Actieprogramma werk, Energie en Leefbaarheid 	
Вид на мярката	помощи ad hoc	Exploitatiemaatschappij Havencomplex Lauwersoog BV
Цел	Регионално развитие, Опазване на околната среда, Заетост	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 3,3 (в млн.)	
Интензитет	Мярката не представлява помощ	
Продължителност	—	
Икономически сектори	Други спомагателни дейности в транспорта, Даване под наем и експлоатация на собствени недвижими имоти	
Название и адрес на предоставящия орган	Provincie Groningen Martinikerhof 12, 9712 JG Groningen, NL	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	19.6.2015	
Помощ №	SA.39542 (2014/N)	
Държава-членка	Италия	
Регион	PUGLIA	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Dragaggio e Cassa di colmata nel Porto di Taranto	
Правно основание	PON FESR Reti e Mobilità 2007-2013, Decreto Ministeriale n. 468/2001, Delibera Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica — CIPE n. 87/2012	
Вид на мярката	помощи ad hoc	Autorità Portuale di Taranto
Цел	Секторно развитие	

Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ
Бюджет	Общ бюджет: EUR 44,8414 (в млн.)
Интензитет	54 %
Продължителност	—
Икономически сектори	Товарен морски и крайбрежен транспорт
Название и адрес на предоставящия орган	Autorità di Gestione del PON FESR Reti e Mobilità 2007-2013 Via Nomentana, 2
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	24.06.15	
Помощ №	SA.40616 (2015/N)	
Държава-членка	Финландия	
Регион	SUOMI/FINLAND	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Russian import ban on fishery products from the EU	
Правно основание	Act on state aid (688/2001) Second amended budget for the Finnish state for 2014 (Guaranteeing preconditions for agriculture, heading 30.10.44)	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Природни бедствия или извънредни обстоятелства	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 0,6 (в млн.) Годишен бюджет: EUR 0,6 (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Продължителност	1.1.2014 — 31.12.2016	
Икономически сектори	Преработка и консервиране на риба и други водни животни; без готови ястия	

Название и адрес на предоставящия орган	Ministry of Agriculture and Forestry Hallituskatu 3 A, 00023 Valtioneuvosto, Finland
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	15.7.2015	
Помощ №	SA.40885 (2015/N)	
Държава-членка	Испания	
Регион	VIZCAYA	Смесени
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Deducción fiscal para producciones cinematográficas y audiovisuales en la provincia de Vizcaya	
Правно основание	Disposición adicional decimoquinta de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades; Norma Foral 3/2015, de 2 de marzo, de modificación de diversas Normas Forales en materia tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia; Disposición adicional novena (nueva) del Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, aprobado por medio de Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 203/2013, de 23 de diciembre.	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Култура	
Вид на помощта	Друга форма на данъчно облекчение	
Бюджет	Годишен бюджет: EUR 0,8 (в млн.)	
Интензитет	30 %	
Продължителност	До 1.1.2020	
Икономически сектори	Производство на филми и телевизионни предавания	
Название и адрес на предоставящия орган	Diputación Foral de Bizkaia Capuchinos de Basurto 2 Bilbao 48013 España	

Друга информация	—
------------------	---

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	2.7.2015	
Помощ №	SA.42083 (2015/N)	
Държава-членка	Ирландия	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	7th prolongation of the Credit Union Resolution Scheme H2 2015	
Правно основание	Central Bank and Credit Institutions (Resolution) Act 2011	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Преодоляване на сериозно сътресение на икономиката	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ, Гаранция	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 500 (в млн.) Годишен бюджет: EUR 500 (в млн.)	
Интензитет	—	
Продължителност	До 31.12.2015	
Икономически сектори	ФИНАНСОВИ И ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	
Название и адрес на предоставящия орган	Minister for Finance Government Buildings, Upper Merrion Street, Dublin 2	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)

Случаи, в които Комисията няма възражения

(Текст от значение за ЕИП с изключение на продуктите съгласно Приложение I към Договора за ЕО)

(2015/C 259/02)

Дата на приемане на решението	9.6.2015	
Помощ №	SA.40037 (2015/N)	
Държава-членка	Белгия	
Регион	VLAAMS GEWEST	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Methode garantieberekening	
Правно основание	Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds Besluit van de Vlaamse Regering betreffende steun aan de investeringen en aan de overname in de landbouw Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juli 1996 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Инвестиции в земеделски стопанства	
Вид на помощта	Гаранция	
Бюджет	—	
Интензитет	Мярката не представлява помощ	
Продължителност	До 31.12.2020	
Икономически сектори	СЕЛСКО; ГОРСКО И РИБНО СТОПАНСТВО	
Название и адрес на предоставящия орган	Vlaams Landbouwinvesteringsfonds Koning Albert II Laan 35 bus 41 1030 Brussel	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	5.5.2015
Помощ №	SA.40181 (2015/NN)

Държава-членка	Чешка република	
Регион	Czech Republic	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Prevence šíření virových a bakteriálních chorob chmele	
Правно основание	1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění 2) Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změnách některých souvisejících zákonů, v platném znění 3) Vyhláška č. 332/2006 Sb., o množitelských porostech a rozmnožovacím materiálu chmele, révy, ovocných rodů a druhů a okrasných druhů a jeho uvádění do oběhu, v platném znění 4) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství (dotační program 3.h.)	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Инвестиции в земеделски стопанства	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: CZK 90 (в млн.) Годишен бюджет: CZK 15 (в млн.)	
Интензитет	50 %	
Продължителност	1.1.2015 — 31.12.2020	
Икономически сектори	Отглеждане на други многогодишни насаждения	
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	5.5.2015	
Помощ №	SA.40333 (2015/NN)	
Държава-членка	Чешка република	
Регион	Czech Republic	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Náhrada škody způsobené chorobami zvířat nebo škůdci rostlin	

Правно основание	— Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů ve znění pozdějších předpisů (§ 67 a 68) — Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změnách některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (§ 76)	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Помощ за разходи по предотвратяване, контрол и изкореняване на болести по животните и ликвидиране на нашествия на вредители по растенията и помощ за компенсиране на щети, причинени от болести по животните и нашествия на вредители по растенията	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: CZK 1 200 (в млн.) Годишен бюджет: CZK 200 (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Продължителност	1.1.2015 — 31.12.2020	
Икономически сектори	Растениевъдство; животновъдство и лов; спомагателни дейности	
Название и адрес на предоставящия орган	Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský Hroznová 63/2, 650 06 Brno, Česká republika Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1, Česká republika	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	19.6.2015	
Помощ №	SA.40672 (2015/N)	
Държава-членка	Литва	
Регион	Lithuania	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Žalos atlyginimas už vilkų ūkiniams gyvūnams padarytą žalą (jei buvo taikytos prevencinės apsaugos priemonės) ir strumbrų padarytą žalą	
Правно основание	Lietuvos Respublikos medžioklės įstatymas Nr. IX-966; Įsakymo projektas „Dėl Medžiojamųjų gyvūnų padarytos žalos žemės ūkio pasėliams, ūkiniams gyvūnams ir miškui apskaičiavimo metodikos patvirtinimo“ (Lietuvos Respublikos aplinkos ministro ir Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2002 m. rugsėjo 23 d. įsakymo Nr. 486/359 redakcija).	

Вид на мярката	Схема	—
Цел	Помощ за компенсиране на щети, причинени от защитени животни	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 6,95 (в млн.) Годишен бюджет: EUR 1,158 (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Продължителност	До 31.12.2020	
Икономически сектори	Растениевъдство; животновъдство и лов; спомагателни дейности	
Название и адрес на предоставящия орган	Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija A. Jakšto 4/9 Vilnius, LT-01105	
Друга информация	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	29.6.2015	
Помощ №	SA.41334 (2015/N)	
Държава-членка	Нидерландия	
Регион	NOORD-BRABANT	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Subsidieregeling urgentiegebieden Noord-Brabant, paragraaf bedrijfsbeëindiging	
Правно основание	Algemene wet bestuursrecht, titel 4.2 Provinciewet Algemene Subsidieverordening Noord-Brabant Subsidieregeling urgentiegebieden Noord-Brabant (paragraaf 3)	
Вид на мярката	Схема	—
Цел	Помощ за закриване	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: EUR 15 (в млн.) Годишен бюджет: EUR 3,75 (в млн.)	

Интензитет	100 %
Продължителност	1.9.2015 — 31.12.2018
Икономически сектори	Животновъдство
Название и адрес на предоставящия орган	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151, 5200 MC `s-Hertogenbosch
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, предоставени от държавите членки във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора за ЕО (Общ регламент за групово освобождаване)

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 259/03)

Номер на помощта	SA.33235 (2011/X)
Държава-членка	Италия
Референтен номер на държавата-членка	
Име на региона (NUTS)	—
Предоставящ орган	Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca — MIUR Piazzale J.F. Kennedy, 20 — 00144 ROMA www.miur.it
Наименование на мярката за помощ	Aiuto a favore della ricerca industriale e precompetitiva e misure di formazione generale
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Decreto ministeriale di applicazione del Decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297 „Riordino della disciplina e snellimento delle procedure per il sostegno della ricerca scientifica e tecnologica, per la diffusione delle tecnologie, per la mobilità dei ricercatori“
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	
Продължителност	От 24.6.2011
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП, голямо предприятие
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	EUR 39,5 (в млн.)
За гаранции	—

Инструмент за помощ (член 5)	Директна безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността		
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Общо обучение (член 38, параграф 2)	70 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

http://www.miur.it/0006Menu_C/0012Docume/0098Normat/0070Riordi_cf3.htm

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG